

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 179



Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtiofjärde årgången

7 juli 2011

Innehållsförteckning

### II Icke-lagstiftningsakter

#### FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 653/2011 av den 6 juli 2011 om ändring av bilaga I till förordning (EG) nr 1439/95, bilaga III till förordning (EG) nr 748/2008 och bilaga II till förordning (EG) nr 810/2008 vad gäller bemyndigande att utfärda dokument och intyg i Argentina** ..... 1

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 654/2011 av den 6 juli 2011 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 3

#### BESLUT

2011/400/EU:

- ★ **Rådets beslut av den 28 juni 2011 om ändring av rådets akt av den 12 mars 1999 om antagande av regler för Europols pensionsfond** ..... 5

2011/401/EU:

- ★ **Kommissionens genomförandebeslut av den 6 juli 2011 om finansiellt stöd från unionen till utgifter i samband med nödgärder för att bekämpa aviär influensa i Italien under 2009 [delgivet med nr K(2011) 4774]**..... 8

2011/402/EU:

- ★ **Kommissionens genomförandebeslut av den 6 juli 2011 om nödgärder avseende bockhornsklöverfrön och vissa frön och bönor som importeras från Egypten [delgivet med nr K(2011) 5000] <sup>(1)</sup>** ..... 10

Pris: 3 EUR

(<sup>1</sup>) Text av betydelse för EES

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.



## II

(Icke-lagstiftningsakter)

## FÖRORDNINGAR

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 653/2011

av den 6 juli 2011

om ändring av bilaga I till förordning (EG) nr 1439/95, bilaga III till förordning (EG) nr 748/2008 och bilaga II till förordning (EG) nr 810/2008 vad gäller bemyndigande att utfärda dokument och intyg i Argentina

EUROPEISKA UNIONENS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

av följande skäl:

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

(1) I bilaga I till förordning (EG) nr 1439/95 förtecknas de myndigheter i tredjeländer som bemyndigats att utfärda ursprungsdokument.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförande av medgivandena i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt Gatt artikel XXIV.6 avslutats <sup>(1)</sup>,

(2) I bilaga III till förordning (EG) nr 748/2008 anges de myndigheter i Argentina som bemyndigats att utfärda äkthetsintyg.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning") <sup>(2)</sup>,

(3) I bilaga II till förordning (EG) nr 810/2008 förtecknas de myndigheter i exportländer som bemyndigats att utfärda äkthetsintyg.

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1439/95 av den 26 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 3013/89 beträffande import och export av produkter inom sektorn för får- och getkött <sup>(3)</sup>, särskilt artikel 12.2,

(4) Argentina har meddelat kommissionen att från och med den 1 juli 2011 är det ministeriet för ekonomi och finans som är den nya myndighet som är bemyndigad att utfärda ursprungsdokument och äkthetsintyg för nötkött, fårkött och getkött med ursprung i Argentina.

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 748/2008 av den 30 juli 2008 om öppnande och förvaltning av en importtullkvot för fryst mellangärde från nötkreatur som omfattas av KN-nummer 0206 29 91 <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 6.2,

(5) Bilaga I till förordning (EG) nr 1439/95, bilaga III till förordning (EG) nr 748/2008 och bilaga II till förordning (EG) nr 810/2008 bör ändras i enlighet med detta.

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 810/2008 av den 11 augusti 2008 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet samt fryst buffelkött <sup>(5)</sup>, särskilt artikel 7.2, och

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilaga I till förordning (EG) nr 1439/95 ska punkt 1 ersättas med följande:

<sup>(1)</sup> EGT L 146, 20.6.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 143, 27.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EUT L 202, 31.7.2008, s. 28.

<sup>(5)</sup> EUT L 219, 14.8.2008, s. 3.

"1. Argentina: Ministerio de Economía y Finanzas Públicas"

*Artikel 2*

Bilaga III till förordning (EG) nr 748/2008 ska ersättas med följande:

*"BILAGA III*

**Förteckning över myndigheter i Argentina som bemyndigats att utfärda äkthetsintyg**

Argentina: Ministerio de Economia y Finanzas Publicas:

för mellangärde med ursprung i Argentina i enlighet med artikel 1.3 a."

*Artikel 3*

I bilaga II till förordning (EG) nr 810/2008 ska första strecksatsen ersättas med följande:

"—MINISTERIO DE ECONOMIA Y FINANZAS PUBLICAS:

för kött med ursprung i Argentina som motsvarar definitionen i artikel 2 a."

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 juli 2011.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juli 2011.

För kommissionen,  
på ordförandens vägnar  
Joaquín ALMUNIA  
Ledamot av kommissionen

---

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 654/2011****av den 6 juli 2011****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (förordningen om en samlad marknadsordning) <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 7 juli 2011.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juli 2011.

*För kommissionen,  
på ordförandens vägnar*  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling*

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

## BILAGA

## Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	AL	49,0
	AR	26,0
	EC	26,0
	MK	26,7
	TR	53,0
	US	26,0
	ZZ	34,5
0707 00 05	TR	95,0
	ZZ	95,0
0709 90 70	TR	111,6
	ZZ	111,6
0805 50 10	AR	71,8
	BR	42,9
	TR	73,2
	UY	51,1
	ZA	73,3
	ZZ	62,5
0808 10 80	AR	90,3
	BR	108,5
	CL	86,6
	CN	69,2
	NZ	111,4
	US	123,2
	UY	50,2
	ZA	82,4
	ZZ	90,2
0808 20 50	AR	81,3
	AU	60,8
	CL	112,4
	CN	74,5
	NZ	135,1
	ZA	89,4
	ZZ	92,3
0809 10 00	TR	263,5
	XS	101,8
	ZZ	182,7
0809 20 95	SY	253,3
	TR	283,1
	ZZ	268,2

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

# BESLUT

## RÅDETS BESLUT

av den 28 juni 2011

om ändring av rådets akt av den 12 mars 1999 om antagande av regler för Europols pensionsfond

(2011/400/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för anställda vid Europol, vilka fastställs i rådets akt av den 3 december 1998 (nedan kallade *Europols tjänsteföreskrifter*)<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 37.3 i tillägg 6, och

av följande skäl:

- (1) Rådets beslut 2009/371/RIF av den 6 april 2009 om inrättande av Europeiska polisbyrå (Europol)<sup>(2)</sup> (nedan kallat *Europolbeslutet*) ersätter rådets akt av den 26 juli 1995 om inrättande av konventionen, som utarbetats på grundval av artikel K.3 i fördraget om Europeiska unionen, om inrättande av en europeisk polisbyrå<sup>(3)</sup> (nedan kallad *Europolkonventionen*) från och med dess tillämpningsdatum, dvs. den 1 januari 2010.
- (2) I Europolbeslutet föreskrivs att alla genomförandebestämmelser för Europolkonventionen ska upphöra att gälla från och med den 1 januari 2010, om inget annat anges i Europolbeslutet.
- (3) I Europolbeslutet föreskrivs vidare att tjänsteföreskrifterna för anställda vid Europol och andra relevanta instrument ska fortsätta att gälla för anställda som inte rekryteras i enlighet med tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska unionen och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska unionen i enlighet med artikel 57.2 i det beslutet.
- (4) I Europolbeslutet föreskrivs också att tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska unionen och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska unionen, vilka fastställs i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68<sup>(4)</sup> ska gälla för direktören, de biträdande direktörerna och Europolpersonal som anställts efter den 1 januari 2010.
- (5) I Europolbeslutet föreskrivs även att alla anställningsavtal som ingåtts av Europol, i den form som de upprättats

genom Europolkonventionen och förutsatt att de är i kraft den 1 januari 2010, ska fortsätta att gälla tills de löper ut och kan inte förlängas på grundval av Europols tjänsteföreskrifter efter den dag då Europolbeslutet börjar tillämpas.

- (6) I Europolbeslutet föreskrivs också att personal med kontraktanställning den 1 januari 2010 ska erbjudas möjligheten att ingå avtal om tillfällig anställning eller avtal som kontraktanställd tjänsteman i enlighet med anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska unionen. Flera medlemmar av personalen har utnyttjat denna möjlighet.
- (7) Följaktligen har antalet medlemmar av personalen som fortsatt att vara anställda i enlighet med Europols tjänsteföreskrifter, och därmed deras avgifter till Europols pensionsfond i enlighet med artikel 37.1 i tillägg 6 till Europols tjänsteföreskrifter, från och med den 1 januari 2010 stadigt minskat och kommer att upphöra så snart som anställningskontraktet för vilket Europols tjänsteföreskrifter gäller kommer att löpa ut.
- (8) Som ett resultat av detta ska förvaltningen av fonden anpassas till den minskade volymen på både de avgifter och de utbetalningar som ska göras av fonden, genom att minska antalet medlemmar i fondens styrelse och antalet styrelsemöten.
- (9) Det är också rimligt att begränsa det personliga ansvaret för styrelsemedlemmar som fullgör sina uppgifter till grov vårdslöshet och allvarliga förseelser.
- (10) Fondens ansvar kommer också att upphöra i ett tidigare skede än vad som förutsetts när den inrättades. Ifall fondens tillgångar inte skulle räcka till för att fullgöra dess ansvar, ska underskottet täckas av Europols budget. Med tanke på fondens nuvarande ekonomiska läge verkar denna eventualitet teoretisk, också med hänsyn till att Europol har återförsäkrat riskerna som härrör från dess åtaganden i enlighet med artiklarna 63–71 i Europols tjänsteföreskrifter genom ingå en försäkring om invaliditet och efterlevandepensioner.

<sup>(1)</sup> EGT C 26, 30.1.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> EUT L 121, 15.5.2009, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT C 316, 27.11.1995, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 56, 4.3.1968, s. 1.

(11) Rådets akt av den 12 mars 1999 om antagande av regler för Europols pensionsfond <sup>(1)</sup> ska därför ändras i enlighet med detta. Andra tekniska ändringar av akten som följer av ikraftträdandet av Europolbeslutet bör också föras in.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Rådets akt av den 12 mars 1999 om antagande av regler för Europols pensionsfond ska ändras på följande sätt:

1. Följande led ska införas i artikel 1:

”aa) *Europolbeslutet*: rådets beslut av den 6 april 2009 om inrättande av Europeiska polisbyrå (\*), och om ersättande av Europolkonventionen,

(\*) EUT L 121, 15.5.2009, s. 37.”

2. Artikel 1 b ska ersättas med följande:

”b) *Europol*: den europeiska polisbyrå som inrättats genom Europolbeslutet.”

3. Artikel 1 g ska ersättas med följande:

”g) *Europols styrelse*: Europols styrelse enligt artikel 37.1 i Europolbeslutet.”

4. Följande led ska läggas till i artikel 1:

”h) *Europols personalkommitté*: den personalkommitté som inrättats i enlighet med artikel 4 i tjänsteföreskrifterna eller, om denna upphör att existera, den personalkommitté som nämns i artikel 9.1 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska unionen (\*).

(\*) EGT L 56, 4.3.1968, s. 1.”

5. Artikel 3.1 g ska ersättas med följande:

”g) annan inkomst, inklusive extraordinära avgifter från Europol i enlighet med artikel 12b.”

6. I artikel 3.2 d ska orden ”eller önskvärda” utgå.

(<sup>1</sup>) Se dokument 5397/99 på rådets webbsidor (<http://register.consilium.eu.int/>).

7. Artikel 4.2 ska ersättas med följande:

”2. Styrelsen ska bestå av fyra medlemmar.”

8. Artikel 4.3 ska ersättas med följande:

”3. Av de fyra medlemmarna ska två utses av Europols styrelse, en av Europol och en av Europols personalkommitté. Varje medlem får under styrelsens sammanträden biträdas av högst två experter; endast om styrelsen så beslutar ska fonden stå för kostnaderna för eventuella utomstående experter.”

9. I artikel 4.7 ska orden ”och sekreterare ska under alla omständigheter vara en medlem som utsetts av Europol eller Europols personalkommitté” ersättas av följande: ”och sekreterare ska under alla omständigheter antingen vara den medlem som utsetts av Europol eller den medlem som utsetts av Europols personalkommitté”.

10. I artikel 5 ska följande punkt läggas till:

”6. Styrelsen och dess medlemmar ska företräda alla deltagares intressen och Europols intressen.”

11. I artikel 6.1 ska orden ”två gånger” ersättas med ”en gång”.

12. Artikel 7.1 ska ersättas med följande:

”1. Styrelsen kan endast fatta beslut vid sammanträden där minst en medlem som utsetts av Europols styrelse och företrädarna för de övriga parterna är närvarande.”

13. I artikel 8.1 ska orden ”kapitaltäckning, likviditet, räntabilitet” ersättas med följande:

”betalningsförmåga, likviditet, lönsamhet”.

14. Artikel 10.3 ska andra meningen ersättas med följande:

”För detta ändamål ska styrelsen utse en auktoriserad revisor som registrerats i enlighet med tillämplig nederländsk lag.”

15. Artikel 10.4 ska ersättas med följande:

”4. Den årliga rapporten ska översändas till Europols styrelse och kontrolleras av Europeiska revisionsrätten i enlighet med artiklarna 43 och 58.2 a i Europolbeslutet.”



16. Följande artikel ska införas:

*"Artikel 12a*

#### **Ansvarsbegränsning**

1. Styrelsemedlemmarna ska befrias från ansvar i fråga om fordringar när det gäller fullgörandet av deras uppgifter enligt artikel 5.

2. Europol ska ersätta styrelsemedlemmarna för de yrkanden om skadestånd som görs av deltagarna i fonden och/eller andra berörda parter när det gäller fullgörandet av deras uppgifter enligt artikel 5.

3. Genom undantag från punkterna 1 och 2 ska styrelsemedlemmarna vara ansvariga för grov vårdslöshet och allvarliga förseelser, inbegripet men inte begränsat till bedrägeri, korruption, försöksringsbrott och stöld."

17. Följande artikel ska införas:

*"Artikel 12b*

#### **Övervakning av fondens tillgångar**

1. Utöver den rapport som utarbetas i enlighet med artikel 10 ska styrelsen varje kvartal lägga fram en finansiell rapport i vilken fondens täckningsgrad övervakas. Om täckningsgraden understiger den tröskel som anges i artikel 132 i den nederländska pensionslagen ska styrelsen genomföra en riskbedömning för att utvärdera en potentiell insolvenssituation för fonden under de fem följande budgetåren. Resultaten ska rapporteras till Europols styrelse och till

Europols direktör och ange orsakerna, de föreslagna preventiva åtgärderna, den förväntade finansiella utvecklingen och det uppskattade kassaflöde som behövs för varje budgetår för vilket extraordinära avgifter från Europol krävs.

2. Trots den möjlighet att upplösa fonden som anges i artikel 13 ska Europol täcka bristerna om tillgångarna inom Europols pensionsfond inte räcker till för att Europol ska kunna fullgöra sitt betalningsansvar, med undantag för det betalningsansvar som täcks av Europols återförsäkrings-system."

18. Artikel 13.1 ska ersättas med följande:

"1. Fonden har inrättats på obestämd tid. Den kan endast upplösas genom enhälligt beslut av rådet. Ett sådant beslut ska fattas på grundval av ett förslag från Europols styrelse, vilket ska läggas fram efter det att styrelsen har hört."

19. Artikel 14 ska upphöra att gälla.

#### *Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har antagits.

Utfärdat i Luxemburg den 28 juni 2011.

*På rådets vägnar*  
FAZEKAS S.  
*Ordförande*

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 6 juli 2011

## om finansiellt stöd från unionen till utgifter i samband med nödgärder för att bekämpa aviär influensa i Italien under 2009

[delgivet med nr K(2011) 4774]

(Endast den italienska texten är giltig)

(2011/401/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-  
sätt,

med beaktande av rådets beslut 2009/470/EG av den 25 maj  
2009 om utgifter inom veterinärområdet <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4,  
och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 75 i budgetförordningen och artikel 90.1 i genomförandebestämmelserna ska ett utgiftsåtagande som belastar unionens budget föregås av ett finansieringsbeslut om huvuddragen i den åtgärd som utgiften rör och som antagits av den institution eller myndighet till vilken ansvaret för sådana beslut har delegerats.
- (2) I beslut 2009/470/EG fastställs förfaranden för finansiellt stöd från unionen för särskilda veterinäråtgärder, inbegripet nödgärder. För att hjälpa till att så snabbt som möjligt utrota aviär influensa bör unionen bidra med finansiellt stöd till de stödberättigande utgifter som uppstått i medlemsstaterna. I artikel 4.3 första och andra strecksatserna i det beslutet fastställs regler om vilken procentsats som ska tillämpas i fråga om medlemsstaternas kostnader.
- (3) I artikel 3 i kommissionens förordning (EG) nr 349/2005 av den 28 februari 2005 om villkor för gemenskapsbidrag för nödgärder och bekämpning av vissa djursjukdomar som avses i rådets beslut 90/424/EEG <sup>(2)</sup> fastställs regler om vilka utgifter som berättigar till finansiellt stöd från unionen.

- (4) Genom kommissionens beslut 2010/148/EU av den 5 mars 2010 om ett finansiellt stöd från unionen till nödgärder för bekämpning av aviär influensa i Tjeckien, Tyskland, Spanien, Frankrike och Italien under 2009 <sup>(3)</sup> beviljades Italien ett finansiellt stöd från unionen för kostnader i samband med utrotning av aviär influensa 2009.
- (5) Den 24 mars 2010 lämnade Italien in en officiell ansökan om ersättning för beloppet 966 694,15 euro i enlighet med artikel 7.1 och 7.2 i förordning (EG) nr 349/2005.
- (6) Det finansiella stödet från unionen utbetalas under förutsättning att de åtgärder som planerats verkligen har genomförts och att myndigheterna lämnat alla nödvändiga uppgifter inom de fastställda tidsfristerna. I ett e-brev av den 14 februari 2011 informerades Italien om kommissionens iakttagelser, metod för beräkning av stödberättigande utgifter och slutsatser. Ett belopp på 552 110,80 euro berättigar enligt kommissionens bedömning inte till stöd enligt bestämmelserna om stödberättigande i förordning (EG) nr 349/2005. Italien godtog detta i ett e-brev av den 16 mars 2011.
- (7) De italienska myndigheterna har till fullo uppfyllt sina tekniska och administrativa skyldigheter enligt artikel 3.4 i beslut 2009/470/EG och artikel 7 i förordning (EG) nr 349/2005.
- (8) Mot denna bakgrund bör det nu fastställas med vilket belopp unionen sammanlagt ska bidra till de stödberättigande utgifterna i samband med utrotningen av aviär influensa i Italien under 2009.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Det finansiella stödet från unionen för utgifter i samband med utrotningen av aviär influensa i Italien under 2009 fastställs till 414 583,35 euro.

<sup>(1)</sup> EUT L 155, 18.6.2009, s. 30.

<sup>(2)</sup> EUT L 55, 1.3.2005, s. 12.

<sup>(3)</sup> EUT L 60, 10.3.2010, s. 22.

*Artikel 2*

Detta beslut, som utgör ett finansieringsbeslut enligt artikel 75 i budgetförordningen, riktar sig till Republiken Italien.

Utfärdat i Bryssel den 6 juli 2011.

*På kommissionens vägnar*  
John DALLI  
*Ledamot av kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 6 juli 2011

## om nödtåtgärder avseende bockhornsklöverfrön och vissa frön och bönor som importerats från Egypten

[delgivet med nr K(2011) 5000]

(Text av betydelse för EES)

(2011/402/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA  
GENOMFÖRANDEBESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-  
sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning  
(EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna prin-  
ciper och krav för livsmedelstiftning, om inrättande av Eu-  
ropeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaran-  
den i frågor som gäller livsmedelssäkerhet<sup>(1)</sup>, särskilt  
artikel 53.1 b i och iii, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 178/2002 fastställs allmänna prin-  
ciper för livsmedel och foder i allmänhet, och för livs-  
medels- och fodersäkerhet i synnerhet, på unionsnivå och  
på nationell nivå. I förordningen fastställs att nödtåtgärder  
ska vidtas om det visar sig att livsmedel eller foder som  
importeras från ett tredjeland sannolikt innebär en all-  
varlig risk för människors hälsa, djurs hälsa eller miljön  
och att risken inte tillfredsställande kan undanröjas ge-  
nom åtgärder som vidtas av den eller de berörda med-  
lemsstaterna.
- (2) Den 22 maj 2011 rapporterade Tyskland ett utbrott av  
Shigatoxinproducerande *Escherichia coli*-bakterier (STEC)  
av serotyp O104:H4 i norra Tyskland. På grundval av  
epidemiologiska undersökningar och laboratorietester  
kunde smittkällan kopplas till konsumtion av groddar  
som odlats på en anläggning söder om Hamburg.
- (3) Den 15 juni 2011 rapporterade Frankrike ett utbrott i  
Bordeaux, som enligt de preliminära resultaten orsakades  
av samma stam av *E. coli*, Shigatoxinproducerande *Esch-*  
*erichia coli* (STEC) av serotyp O104:H4, som den som  
påträffades i Tyskland. Precis som i Tyskland visade un-  
dersökningarna att konsumtion av groddar kan ha orsa-  
kat utbrottet.
- (4) Ytterligare indikatorer pekar på att torkade frön som  
används för att odla groddar skulle kunna vara den ur-  
sprungliga källan till utbrotten i Tyskland och Frankrike.  
För att förvissa sig om smittkällan tog kommissionen  
initiativ till spårningsåtgärder, som samordnades av Eu-  
ropeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (Efsa) i sam-  
råd med Europeiska centrumet för förebyggande och  
kontroll av sjukdomar och Världshälsoorganisationen  
(WHO). Den 5 juli 2011 offentliggjorde Efsa sin slutrap-  
port. I rapporten anges att jämförelsen av uppgifterna  
från spårningen av utbrotten i Frankrike och Tyskland  
leder till slutsatsen att ett parti frön av bockhornsklöver  
som importerats från Egypten är den mest sannolika  
gemensamma nämnaren, men att det inte kan uteslutas  
att andra partier kan beröras. Med tanke på de allvarliga  
konsekvenser för människors hälsa som exponering för  
en liten mängd kontaminerat material kan leda till och i  
brist på uppgifter om såväl källan och smittvägar som  
möjlig korskontaminering, bör alla partier från den iden-  
tifierade exportören betraktas som misstänkta.
- (5) Genom den aktuella spårningen stöds även antagandet  
att utbrotten har kopplingar till varandra och beror på  
import av bockhornsklöverfrön som kontaminerades vid  
eller före importen till EU. Kontaminering av frön med *E.*  
*coli*-stammen av serotyp O104:H4 avspeglar en produ-  
ktionsprocess som möjliggjorde kontaminering via avfö-  
ring av mänskligt och/eller animaliskt ursprung. Man  
vet fortfarande inte exakt var i livsmedelskedjan detta  
skedde eller huruvida detta under tiden har åtgärdats.  
Ytterligare mikrobiologisk provtagning ska utföras i med-  
lemsstaterna för att komplettera beläggen från de epide-  
miologiska undersökningar som föreskrivs i artikel 8 i  
direktiv 2003/99/EG Europaparlamentets och rådet av  
den 17 november 2003, om övervakning av zoonoser  
och zoonotiska smittämnen, om ändring av rådets beslut  
90/424/EEG och om upphävande av rådets direktiv  
92/117/EEG<sup>(2)</sup>.
- (6) På grundval av försiktighetsprincipen är det även nödvän-  
digt att tillfälligt förbjuda import av alla frön och bönor  
med ursprung i Egypten som anges i bilagan för att ge  
den tid som behövs för ytterligare bedömningar av deras  
säkerhet. Det är uppenbart att exponering för en liten  
mängd kontaminerat material, även från andra frön och  
bönor, kan leda till allvarliga konsekvenser för männi-  
skors hälsa och att det inte finns några närmare uppgifter  
om den exakta källan i Egypten, smittvägar eller möjlig  
korskontaminering.

<sup>(1)</sup> EGT L 31, 1.2.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 325, 12.12.2003, s. 31.

- (7) Av försiktighetsskäl är det därför lämpligt att anta vissa nödatgärder på EU-nivå för att se till att medlemsstaterna antar de åtgärder som behövs för att från EU-marknaden dra tillbaka alla partier av bockhornsklöverfrön som importerats från Egypten under perioden 2009–2011 och som anges i de anmälningar till systemet för snabb varning avseende livsmedel och foder (RASFF) som är kopplade till spårningsåtgärderna, att ta prov på partierna och därefter förstöra dem samt att tillfälligt förbjuda import från Egypten av alla frön och bönor som anges i bilagan till detta beslut.
- (8) För att ge Egyptens behöriga myndigheter den tid de behöver att ge återkoppling och överväga lämpliga riskhanteringsåtgärder bör det tillfälliga förbudet mot import gälla åtminstone till och med den 31 oktober 2011.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Medlemsstaterna ska anta alla åtgärder som behövs för att från marknaden dra tillbaka och förstöra alla partier av bockhornsklöverfrön som importerats från Egypten under perioden 2009–2011 och som anges i de anmälningar till systemet för

snabb varning avseende livsmedel och foder (RASFF) som är kopplade till spårningsåtgärderna. I enlighet med artikel 8 i direktiv 2003/99/EG ska provtagning göras på de berörda partierna.

#### Artikel 2

Övergång till fri omsättning inom EU av de frön och bönor från Egypten som anges i bilagan ska vara förbjuden till och med den 31 oktober 2011.

#### Artikel 3

De åtgärder som fastställs i detta beslut ska regelbundet omprövas på grundval av de garantier som Egypten erbjuder och resultaten av de analyser och undersökningar som medlemsstaterna utför.

#### Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 6 juli 2011.

*På kommissionens vägnar*

John DALLI

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

Frön och bönor som inte får importeras från Egypten till och med den 31 oktober 2011:

KN-nummer	Varuslag
ex 0704 90 90	Groddar av senapskål
ex 0706 90 90	Groddar av rödbetor, groddar av rädisor
0708	Baljfrukter och baljväxtfrön, färska eller kylda
0713	Torkade baljväxtfrön, även skalade eller sönderdelade
ex 0709 90 90	Sojabönsgröddar
1201 00	Sojabönor, även sönderdelade
1209 10 00	Socketbetsfrön
1209 21 00	Lusernfrön (alfalfafrön)
1209 91	Grönsaksfrön
1207 50 10	Senapsfrön, för utsäde
1207 50 90	Andra senapsfrön
1207 99 97	Andra oljeväxtfrön och oljehaltiga frukter, även sönderdelade
0910 99 10	Frö av bockhornsklöver
ex 1214 90 90	Groddar av lusern (alfalfa)



## PRENUMERATIONSPRISER 2011 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

SV